

Smlouva o poskytování jazykové výuky

uzavřená dle příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb. ve znění pozdějších předpisů

Článek I.

Smluvní strany

CENTRUM SLUŽEB PRO SILNIČNÍ DOPRAVU

se sídlem: nábreží Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15 Praha 1
IČO: 70898219
DIČ: CZ70898219
zastoupeno: Ing. Lenka Čechová, ředitelka
bankovní spojení:
číslo účtu:
dále jen „Objednatel“ na straně jedné

a

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s. r. o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492
se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
IČO: 26473194
DIČ: CZ26473194
zastoupeno: Ing. Milan Havlín, ředitel jazykové školy
bankovní spojení:
číslo účtu:
dále jen „Poskytovatel“ na straně druhé.

Článek II.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování služeb v oblasti jazykové výuky pro Objednatele za níže uvedených podmínek.

Článek III.

Poskytování služeb

1. Konkrétní specifikace poskytovaných služeb podle článku II. této smlouvy:
 - vyučovaný jazyk – anglický jazyk;
 - forma výuky – prezenční forma výuky v sídle Objednatele;
 - zaměření vyučovaného jazyka – jazyk obecný a odborný;
 - orientační vstupní úroveň posluchačů – pokročilý a mírně pokročilý;
 - požadovaný lektor – český lektor;
 - typ výuky – individuální;
 - požadovaný čas a místo výuky – v blocích každé úterý od 13.00 do 17.00 hodin a každou středu od 8.00 do 12.00 hodin v sídle Objednatele;
 - požadovaný den zahájení v týdnu od 08. 01. 2024.
2. Nebude-li z jakéhokoli důvodu (například hygienická opatření, časová domluva u náhradních hodin) možno u prezenční výuky dodržet prezenční formu, smluvní strany, nedohodnou-li se jinak, souhlasí s formou výuky online (s živým lektorem).
3. Poskytovatel po dobu platnosti této smlouvy zřídí Objednateli přístup do on-line informačního systému (dále on-line systém), který podává detailní přehled o všech kurzech Objednatele.
4. V průběhu výuky bude Poskytovatel provádět a Objednateli předávat průběžná hodnocení dle vzájemné domluvy.
5. Podkladem k vyúčtování poskytované jazykové výuky bude sloužit elektronická docházka v on-line systému, která bude přílohou faktury.
6. Ve dnech připadajících na státní svátky ČR nebude výuka realizována.

Článek IV.

Závazky poskytovatele

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat jazykovou výuku pro Objednatele lektory s odpovídající kvalifikací a odbornou praxí.
2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se Poskytovatel zavazuje je s Objednatelem projednat za účelem jejich co nejrychlejšího a komplexního řešení.
3. Lektori Poskytovatele jsou povinni zapisovat lekce a docházku účastníků do on-line systému pravidelně každý týden, nejpozději však do 2. pracovního dne následujícího měsíce (v případě lekcí na konci měsíce).

Článek V.

Závazky objednatele

1. Objednatel se zavazuje, že v rámci výuky poskytne zdarma vhodné vlastní prostory s odpovídajícím vybavením.
2. Objednatel se zavazuje, že nebude s lektory Poskytovatele, kteří pro něho budou zajišťovat jazykovou výuku, vstupovat do přímých smluvních vztahů ani jiným způsobem nebude Poskytovatele obcházet, a to po dobu trvání této smlouvy a tři let po jejím ukončení.
3. Objednatel se rovněž zavazuje, že veškeré případné problémy nebo stížnosti bude řešit přednostně projednáním s Poskytovatelem.
4. Objednatel, resp. účastníci výuky se zavazují zapsané lekce a docházku v on-line systému (resp. automatické e-maily zasílané ze systému) pravidelně kontrolovat a v případě nesouladu tuto skutečnost neprodleně Poskytovateli oznámit. Pokud Objednatel, resp. účastníci výuky nerozporují zapsané lekce v on-line systému nejpozději 5. pracovní den měsíce následujícího po měsíci, v němž byly služby jazykové výuky poskytnuty, budou zapsané lekce v on-line systému závazným podkladem pro vyúčtování a fakturaci.

Článek VI.

Cenové a platební podmínky

1. Poskytovatel bude za jazykovou výuku účtovat níže uvedené ceny za jednu vyučovací hodinu:
 - 520 Kč bez DPH za jednu vyučovací hodinu (á 60 minut) obecné angličtiny v individuálním kurzu v sídle Objednatele.
2. Služby budou Poskytovatelem účtovány na základě vystavených faktur vždy na začátku následujícího měsíce po měsíci, ve kterém proběhla výuka. Doba splatnosti faktury se sjednává 30 dnů od jejího doručení Objednateli. Faktury budou doručovány na e-mailovou adresu [REDACTED]
3. Objednatel může jednotlivé lekce kurzu na vlastní žádost zrušit. Oznámí-li Objednatel zrušení lekce Poskytovateli nejpozději 24 hodin předem, a to formou:
 - zasláním e-mailu na adresu [REDACTED] minimálně 24 hodin před plánovaným začátkem výuky, a to v pracovní době pracovníků jazykové školy, tj. pondělí až čtvrtek od 8.00 do 17.45 hod. a v pátek od 8.00 do 16.45 hod, nebo
 - zasláním e-mailu na adresu lektora nebo SMS na mobilní telefon lektora a to minimálně 24 hodin před plánovaným začátkem výuky.
4. Příslušná lekce se v daném termínu nekoná a Objednatel se dohodne s Poskytovatelem na náhradním termínu výuky, která proběhne (formou prezenční nebo online výuky) zpravidla ve lhůtě do 14 dnů. Pokud konání náhradní lekce nebude ze závažných důvodů možné, lekce odpadá a nebude účtována.
5. V průběhu každého kalendářního měsíce lze takto stornovat maximálně 30 % hodin, které mají být v daném měsíci odučeny, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Překročí-li počet Objednatelem stornovaných hodin uvedených 30 %, je Poskytovatel je oprávněn vyúčtovat Objednateli i neodučené hodiny v rozsahu překračujícím těchto 30 %.
6. Pokud je důvodem neuskutečnění lekce pozdní zrušení ze strany Poskytovatele (méně než 24 hod.) či neúčast lektora (neomluvená min 24 hod předem), lekce bude po dohodě s posluchači Objednatele nahrazena příslušným lektorem v jiném termínu. Nebo Poskytovatel s předchozím souhlasem Objednatele zajistí pro příslušnou lekci účast jiného lektora.
7. Splatnost faktur Poskytovatele je 30 kalendářních dnů od jejich obdržení.

8. V ceně poskytovaných služeb je zahrnuto i podávání informací dle článku III. odst. 3 smlouvy.
9. Pro případ prodlení s platbami faktur se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den.

Článek VII.

Doba trvání smlouvy, všeobecná a závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od 8.1.2024 do 31.12.2024.
2. Obě strany mohou smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodů s výpovědní lhůtou 90 kalendářních dnů, přičemž výpovědní lhůta začíná prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi.
3. Poskytovatel může od smlouvy jednostranně odstoupit s okamžitou platností v případě, že by Objednatel byl v prodlení s placením faktur Poskytovatele více než 30 kalendářních dnů po datu splatnosti.
4. Po ukončení platnosti smlouvy zůstává nadále v platnosti ustanovení článku V. odst. 2. této smlouvy.
5. Veškeré změny a doplňky této smlouvy mohou být uzavřeny pouze písemnou formou číslovaných a oboustranně podepsaných dodatků, není-li stanoveno jinak.
6. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními platné legislativy. Pokud by některé ustanovení této smlouvy bylo neúčinné nebo neplatné, nebude tím dotčena platnost ostatních ustanovení.
7. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran, přičemž řádně uzavřená smlouva je i smlouva podepsaná e-mailem nebo podepsaná elektronickým podpisem. Smlouva nabývá účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv, které zajistí bezodkladně pod jejím podpisu Objednatel.
8. Strany prohlašují, že ustanovením této smlouvy rozumí jednoznačně a stejně, dále že tuto smlouvu uzavírají dobrovolně, o své vůli, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Zástupci stran prohlašují, že jsou oprávněni zavazovat se jménem strany, kterou zastupují.

V Praze dne

Ing. Lenka
Čechová

Digitálně podepsal
[redacted]
Datum: 2023.12.13
11:59:51 +01'00'

za Objednatele
Ing. Lenka Čechová
ředitelka
Centrum služeb pro silniční
dopravu

V Praze dne

Ing.
Kryštof
Havlín

Digitálně podepsal
[redacted]
ředitel
jazykové školy
Datum: 2023.12.13 13:37:59 +01'00'

za Poskytovatele
Ing. Kryštof Havlín, ředitel
jazykové školy
PŘEKLADATELSKÉ
CENTRUM s.r.o.